

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1101018 大專院校畢業生 中翻英短文翻譯 題目

很多年前，有一位工程師在舊金山的湯廚房(Soup Kitchen)擔任志工，做切菜的工作。他說當時那裡有一台鋼琴，有一位女士常常跑去彈鋼琴，遊民好像非常喜歡聽她彈鋼琴，而且她自認為自己彈得非常好，所以她就常常去彈琴來娛樂遊民。五年前，她到了紐約的聖公會大教堂(Church of the Holy Apostles)，用盡了方法說服這座教堂的負責人讓她彈琴給遊民聽，之後她就經常去彈琴了。

1101018 大專院校畢業生 中翻英短文翻譯 參考答案

Many years ago, an engineer acted as a volunteer at the Soup Kitchen in San Francisco; he did the work of cutting vegetables. He said that there was a piano there then, and a lady often came to play it. Vagrants seemed to enjoy listening to her playing the piano, and she thought that she played quite well so she often played the piano to entertain the vagrants. She went to the Church of the Holy Apostles in New York five years ago. She tried her best to persuade the person in charge to let her play the piano for the vagrants. Afterwards, she usually went there and played the piano.